

# Gut beraten

## Beratungspraxis in Deutschland und China

### 好好“咨询” – 德中两国咨询实务

Hans Ulrich Krug, Hsi-Hsiang Chen | Frankus Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

#### Zum wirtschaftlichen Hintergrund

Die wirtschaftliche Entwicklung Chinas ist in den vergangenen Jahrzehnten insbesondere durch die starke Entwicklung des industriellen Sektors geprägt gewesen. Die Wachstumsraten des Dienstleistungsbereichs waren allerdings in der jüngeren Vergangenheit stets höher als im industriellen Bereich. Das Wachstum der Dienstleistungen in China wird sich in Zukunft weiter fortsetzen, so dass sich die Wirtschaftsleistung der beiden Sektoren zunehmend angleichen wird. Dies entspricht auch den Vorstellungen des aktuellen, 12. Fünfjahresplans.

#### Wirtschaftsprüfung, Rechts- und Steuerberatung in Deutschland und China

Wie sieht es nun bei einem Vergleich des Dienstleistungssektors in Deutschland und China aus? Betrachtet werden sollen hier nur Dienstleistungen im Bereich Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung und Rechtsberatung. Obwohl der Dienstleistungsbereich auch in diesem Wirtschaftszweig in China gerade in den letzten Jahren deutlich zulegen konnte, ist im Vergleich zu Deutschland eine deutlich schwächere Ausprägung der Wertschöpfung auf dem chinesischen Markt zu verzeichnen. Dies belegt u.a. die Zahl der in den beiden Ländern tätigen Berufsträger.

So gibt es in Deutschland ca. 160.000 Rechtsanwälte gegenüber ca. 200.000 in China. Im Bereich Wirtschaftsprüfung/Steuerberatung arbeiten in Deutschland ca. 97.000 Berufsträger gegenüber 158.000 in China. Bezogen auf die Gesamtbevölkerungszahlen mit ca. 82 Millionen für Deutschland und

#### 经济发展背景

中国在过去十年通过重点发展工业所实现的经济进步是有目共睹的。服务产业则为另一后起之秀，其虽仍处于起步阶段，但一直展现高于工业部门的年增长率。由此可预期，服务产业部门的产值会逐渐增加，从而工业与服务产业对整体经济贡献的产值会持续逼近，这也符合最新十二五规划。

#### 德中两国之审计、税务与法律咨询服务

德国与中国的服务产业到底哪里不一样？本文着重在审计、税务与法律咨询服务上进行比较。虽然，近几年，中国也开始发展上述领域，但相较于德国，该服务领域对中国整体经济产出贡献仍相对较低。此点可由两国在该服务领域的从业人数占总人口比例看出。

德国目前约有16万名执业律师，中国则约有20万名执业律师。在审计与税务咨询方面，德国约有97,000名从业人员，中国则约有158,000名。考虑到两国总人口（德国约8,200万；中国约13亿），上述从业人员占德国总人口比例约0.3%，占中国则约0.03%，两者差距为10倍之多。

有趣的是，德国在过去30年此领域从业人数的增长速度。税务师呈现高于两倍的增长，审计师人数呈三倍的增长，律师则增长了四倍。

那中国在此服务领域不论是质或量的发展上又

ca. 1,3 Milliarden für China liegt der Anteil aller vorgenannten Berater in Deutschland bei 0,3 Prozent und in China bei 0,03 Prozent – ist also in Deutschland um den Faktor 10 größer.

Interessant ist in diesem Zusammenhang auch die Entwicklung in Deutschland in den letzten 30 Jahren. Die Anzahl der Steuerberater hat sich mehr als verdoppelt, die der Wirtschaftsprüfer verdreifacht und die der Anwälte vervierfacht.

Wie sieht die quantitative und qualitative Entwicklung in China aus? Waren hier noch vor nur 25 Jahren die Anwaltskanzleien zum Teil staatliche Institutionen mit mäßigem Niveau an juristischer Ausbildung und fehlenden Fremdsprachenkenntnissen, so trifft man heute vor allem in den Metropolen der Küstenprovinzen auf hochmoderne Anwaltsbüros mit gut ausgebildeten Anwälten, die ihre akademischen Grade und Sprachkenntnisse zum Teil im Ausland erworben haben. In den eher ländlichen Provinzen ist die Rechtsanwaltsdichte hingegen noch sehr gering. Wie in Deutschland gibt es auch in China sowohl kleinere, lokal tätige „Boutiquen“ als auch rasch wachsende Großkanzleien mit Niederlassungen an den wichtigsten Standorten im Land, häufig auch in Hongkong.

Eine ähnliche Entwicklung gilt für die Steuerberater und Wirtschaftsprüfer. Natürlich sind an den wichtigsten Standorten in China, insbesondere in Shanghai, die weltweit tätigen Großkanzleien der „Big Four“ vertreten mit ihrem Rundum-Angebot an Rechts- und Steuerberatung wie auch Unternehmensberatung auf den verschiedensten Gebieten.

Große chinesische Unternehmen beauftragen heute bei internationalen Transaktionen noch ausländische Großkanzleien. Es zeigt sich aber, dass chinesische Kanzleien auf internationalem Parkett an Boden gewinnen.

## Die Unterschiede bei den Dienstleistungen (mit dem Fokus auf KMU)

Die oben genannten Zahlen sind Ausdruck der nach wie vor bestehenden unterschiedlichen rechtlichen Rahmenbedingungen für Unternehmen und

ist es如何呢? 中国已摆脱25年前由政府机构参与经营的律师事务所形态, 当时的执业人员大多缺乏法学背景与外语能力。但当今, 尤其在沿岸的都市, 存在着一批高度现代化的律师事务所, 其执业律师多拥有海外留学经验, 并具有良好的外语能力。只是偏远省份的律师密度还是较低。与德国相同, 中国也有较小型、地区性的“精致型”律所, 以及快速成长的大型律所, 其在大陆各重点城市皆有分所, 经常还在香港设有分支机构。

税务师与审计师的发展也类似。在中国各大主要城市, 尤其是在上海, 都可见具有全球业务的大事务所, 如“四大”会计师事务所, 其提供完整的服务解决方案, 包括法律咨询、税务咨询与不同领域的企业咨询服务。

目前, 大型中资企业虽仍委托国外的大型事务所提供跨国交易的咨询服务, 但已有迹象显示, 本地事务所已开始相继投入跨国咨询服务的行列。



## 服务项目的差异 (尤对中小型企业客户)

上述从业人员数据系因两国对企业与自然人皆设有不同的法律标准而产生。而企业与个人对咨询服务领域的需求强度, 由法规所要求的程度与范围决定。德国因其本身法律与税务法规的复杂性, 创造出上述较高的专业服务人员比

natürliche Personen in den beiden Ländern. Das Niveau und der Umfang der rechtlichen Anforderungen wiederum bestimmt die Nachfragehöhe nach Beratungsleistungen. Die hohe Komplexität rechtlicher und steuerlicher Regularien in Deutschland hat eine große Zahl an Experten hervorgebracht und die Unternehmen veranlasst, entsprechende Dienstleistungen kostengünstiger von Dritten einzukaufen – Outsourcing zur Effizienzsteigerung.

Im Vergleich zu Deutschland liegt der Schwerpunkt des Dienstleistungsangebots chinesischer Wirtschaftsprüfungsgesellschaften noch bei Jahresabschlussprüfungen von Unternehmen. In 2010 hatten die nicht dem Bereich der Jahresabschlussprüfung zugehörigen Tätigkeiten lediglich einen Anteil von rund 28 Prozent am Gesamtumsatz.

Die Tätigkeit des Steuerberaters erstreckt sich in China bislang noch im Wesentlichen auf die Erstellung von Steuererklärungen und die Vertretung gegenüber den Finanzbehörden. Beratungs- und andere Leistungen verzeichneten 2010 lediglich einen Anteil von rund 23 Prozent am Gesamtumsatz. Der überwiegende Teil der Umsätze deutscher Steuerberater entfällt hingegen auf gestaltende Beratungsleistungen, Jahresabschlussstellungen sowie outgesourcte Tätigkeiten der Finanz- und Lohnbuchhaltung und nur zu einem geringeren Anteil auf reine Erklärungs- und Vertretungsleistungen.

Rechtsberatung erstreckt sich in Deutschland auf alle Bereiche privater und geschäftlicher Beziehungen. In den letzten 15 Jahren hat sich z.B. die Zahl der Fachanwälte für Familien- und Arbeitsrecht verdreifacht. Die geringe Dichte der Rechtsanwälte in den ländlichen Provinzen Chinas verdeutlicht die vergleichsweise – noch – geringe Bedeutung der Rechtsberatung im Privatbereich.

In China können und werden die Tätigkeiten zur Erfüllung der rechtlichen und steuerlichen Anforderungen im Wesentlichen durch eigenes Personal der Unternehmen, oder bei natürlichen Personen durch Nachbarschaftshilfe, erledigt. Entsprechend zurückhaltend ist die Bereitschaft, Dienstleistungen aus diesen Beratungsbereichen nachzufragen und als wichtige und erforderliche Tätigkeit zu bezahlen.

Beispiel, um die lokale Wirtschaft zu unterstützen, indem lokale Unternehmen die Möglichkeit erhalten, Dienstleistungen von Dritten zu erwerben – Outsourcing zur Effizienzsteigerung.

Im Vergleich zu Deutschland liegt der Schwerpunkt des Dienstleistungsangebots chinesischer Wirtschaftsprüfungsgesellschaften noch bei Jahresabschlussprüfungen von Unternehmen. In 2010 hatten die nicht dem Bereich der Jahresabschlussprüfung zugehörigen Tätigkeiten lediglich einen Anteil von rund 28 Prozent am Gesamtumsatz.

Die Tätigkeit des Steuerberaters erstreckt sich in China bislang noch im Wesentlichen auf die Erstellung von Steuererklärungen und die Vertretung gegenüber den Finanzbehörden. Beratungs- und andere Leistungen verzeichneten 2010 lediglich einen Anteil von rund 23 Prozent am Gesamtumsatz. Der überwiegende Teil der Umsätze deutscher Steuerberater entfällt hingegen auf gestaltende Beratungsleistungen, Jahresabschlussstellungen sowie outgesourcte Tätigkeiten der Finanz- und Lohnbuchhaltung und nur zu einem geringeren Anteil auf reine Erklärungs- und Vertretungsleistungen.

Rechtsberatung erstreckt sich in Deutschland auf alle Bereiche privater und geschäftlicher Beziehungen. In den letzten 15 Jahren hat sich z.B. die Zahl der Fachanwälte für Familien- und Arbeitsrecht verdreifacht. Die geringe Dichte der Rechtsanwälte in den ländlichen Provinzen Chinas verdeutlicht die vergleichsweise – noch – geringe Bedeutung der Rechtsberatung im Privatbereich.

In China können und werden die Tätigkeiten zur Erfüllung der rechtlichen und steuerlichen Anforderungen im Wesentlichen durch eigenes Personal der Unternehmen, oder bei natürlichen Personen durch Nachbarschaftshilfe, erledigt. Entsprechend zurückhaltend ist die Bereitschaft, Dienstleistungen aus diesen Beratungsbereichen nachzufragen und als wichtige und erforderliche Tätigkeit zu bezahlen.

“尽可能所有职能都在企业内部完成”为中国投资人普遍的行为模式，此模式同样也套用在中小型企业身上，包括其海外分公司与子公司。此举很明显地忽略其员工并非在各方面都能胜任的问题。

除此之外，咨询服务往往被视为标准式的“产品”，而非按企业需求量身订作的服务。因而，在德国的中资企业常常低估了德国法律系统的复杂度且在对专业顾问提问时，经常无法提供完整的背景资料。这通常与其先前对咨询结果所预设的想法相关。再者为其对专业顾问回答的期望。对中国投资人而言，专业顾问的回答应简短且明确，而更重要的是，不能太

Die Einstellung chinesischer Mandanten gegenüber solchen Beratungsleistungen als weniger bedeutende und mit überschaubarem wirtschaftlichem Risiko behaftete Angelegenheit stellt die größte Herausforderung für deutsche Berater bei der Betreuung chinesischer Mandanten im Rahmen ihrer Aktivitäten in Deutschland dar.

Die Verhaltensprägung chinesischer Investoren, möglichst viele Funktionen im eigenen Unternehmen selbst zu erledigen, führt selbst bei kleineren und mittleren Unternehmen dazu, vergleichbare Funktionen auch in der eigenen Niederlassung oder Tochtergesellschaft abzubilden. Es wird hierbei übersehen, dass die Qualifikation der eigenen Mitarbeiter in aller Regel hierfür nicht ausreicht.

Zudem werden Beratungsleistungen als eher standardisierte „Produkte“ und nicht als eine auf das Unternehmen angepasste Leistung betrachtet. Auf Seiten chinesischer Mandanten in Deutschland führt dies dazu, dass die Komplexität des deutschen Rechtssystems unterschätzt und bei Beratungsanfragen durch den Mandanten oft nur eine unvollständige Sachverhaltsdarstellung zur Verfügung gestellt wird. Diese ist meist mit einer vorgefassten persönlichen Lösungsvorstellung verbunden. Entsprechend ist die Erwartungshaltung bezüglich des vom Berater zu liefernden Ergebnisses. Die Beratung soll kurz und eindeutig, und vor allem preiswert sein. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen.

Im Vorfeld von Investitionsentscheidungen wird zu häufig auf rechtliche, steuerliche und wirtschaftliche Beratung verzichtet, mit deren Hilfe man eine „maßgeschneiderte“ Lösung für ein solches Vorhaben entwickeln könnte. Teilweise erfolgt z.B. zunächst die Gründung einer deutschen Tochtergesellschaft, und anschließend geht man auf die Suche nach Beratern, etwa für die Aufenthaltserlaubnis etc..

Als Folge der unterschiedlichen Vorstellungen über Beratungsdienstleistungen öffnet sich eine entsprechende Lücke bei den Erwartungshaltungen hinsichtlich der Honorarhöhe für deutsche Dienst

leistungen. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen.

Leistung. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen.

Leistung. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen. In vielen Fällen werden sich steuerliche und rechtliche Fragen jedoch im Vorhinein nicht einfach und eindeutig lösen lassen.

## 结论

虽然中国在审计、法律与税务咨询服务领域的服务项目已日渐多元，但与德国市场相较，还有一段差距。

由中国服务业占整体产值的比例可看出中国投资人对该产业的直接期望与要求仍较低，至少中小企业还没有正视自身对专业咨询服务的需求，也因而不会就其境外业务向专业顾问询求意见。在进行对外投资前，投资者应多询问当地专业顾问的意见，该意见可帮助企业做出更好的对外投资决策。在有些情况下，企业因预先了解了完整的信息，而取消当初想要进行对外投资的想法，从而避免损失。

leistungen zwischen Mandant und Berater. Die Produktorientierung des Mandanten führt dazu, dass in aller Regel pauschale Angebote angefragt werden, die in der überwiegenden Zahl der Fälle nur schwer zu vergleichen sind. Es liegt nahe, den billigsten Anbieter zu wählen ohne Berücksichtigung der Größe, Struktur und Erfahrung des Beratungsunternehmens. Aufgrund der schwierigen Abgrenzung einzelner Beratungsleistungen stellen dann Mandant und Berater in der täglichen Praxis häufig fest, dass die Anfragen des Mandanten, die dieser als mit dem Pauschalpreis abgegolten ansieht, dem Berater als mit dem erzielten Honorar nicht adäquat vergütet erscheinen; vor allem wenn neue, zusätzlich auftauchende Probleme mit gelöst werden sollen. Von Seiten des Beraters gilt es, der in dieser Situation tendenziell auftretenden Unzufriedenheit beider Parteien im Vorfeld zu begegnen.

## Fazit

Zwar wächst das Dienstleistungsangebot im Bereich der Wirtschaftsprüfung, Rechts- und Steuerberatung in China stetig, liegt aber bislang vor allem quantitativ noch weit hinter dem deutschen Markt zurück.

Die geringere Ausbildung des Dienstleistungssektors in China findet auch ihren Ausdruck in den unmittelbaren Erwartungen und den Anforderungen chinesischer Investoren – zumindest kleinerer und mittlerer Unternehmen – an ihren subjektiv empfundenen Beratungsbedarf und an die objektiven Beratungsanfragen im Rahmen ihrer Auslandsaktivitäten. Ein Mehr an Beratung im Vorfeld und zu Beginn der Auslandsinvestitionen würde den Unternehmern bessere Entscheidungsgrundlagen vermitteln, die in einigen Fällen sogar zum Verzicht auf eine Investition führen würden.

## Autoren

### Hans Ulrich Krug



Wirtschaftsprüfer/ Steuerberater  
注册审计师 / 税务师

[h.krug@frankus.com](mailto:h.krug@frankus.com)

### Hsi-Hsiang Chen 陈曦翔



Senior Consultant  
高级顾问

[h.chen@frankus.com](mailto:h.chen@frankus.com)

## Unternehmen

Frankus | Wirtschaftsprüfer und Steuerberater  
Frankus | 审计与税务咨询顾问  
Steinstrasse 27  
D- 40210 Düsseldorf  
Tel.: +49 211 86 29 00 0  
Fax: +49 211 86 29 00 99  
[www.frankus.com](http://www.frankus.com)

Frankus berät seit Gründung ausländische Unternehmen in Deutschland in der Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung. Die Lösungen sind individuell auf den Kreis unserer (ausländischen) Mandanten, insbesondere asiatischer Unternehmen, zugeschnitten. Das Beratungsteam besteht aus 7 Partnern und ca. 70 angestellten Steuerspezialisten und qualifizierten Mitarbeitern, teilweise mit vielen Jahren Erfahrung in Prüfung und Beratung bei den Big Four –Gesellschaften. Die Sprachen unserer internationalen Klientel finden sich auch bei den Mitarbeitern wieder. Frankus ist Mitglied in der internationalen Assoziation AGN (weltweit unabhängige Wirtschaftsprüfer und Steuerberater). In unserem nationalen Netzwerk von Beratungsunternehmen findet jede Frage unserer Mandanten eine Lösung.

Frankus 审计与税务咨询顾问 - 主要提供外国企业从企业设立起所需的审计、会计与税务咨询服务。我们了解在德外国企业（尤其是亚洲企业）的需求，因而能提供量身订作的解决方案。目前本事务所共有7位合伙人与约70名专业人员，多数具有在四大会计师事务所工作多年的经验。许多国际型企业也因本所专业人员的多国语言能力而感到满意。Frankus 审计与税务咨询顾问为AGN国际会计师事务所联盟（由全球独立会计师与税务顾问组成）的会员所。而在与德国当地的企业顾问合作下，我们能提供客户在德国进行商业活动时所需的完整咨询服务。